

«Утверждаю»

Руководитель

«CLEARVIEW Healthcare Products»

 CLEARVIEW HEALTHCARE PRODUCTS, INC

М.П.



AUTHORIZED SIGNATURE/PRESIDENT



Инструкция по применению
Противопролежневые матрасы с компрессором "Air pump mattress" мод.
RC 202, RC 302

Противопролежневые матрасы с компрессором "Air pump mattress" мод.

RC 202, RC 302

- Применяется для профилактики и лечения пролежней у больных, находящихся длительное время на постельном режиме, позволяя сохранить нормальную трофику (питание) тканей, путем регулярной смены давления на мягкие ткани, прилегающие к матрацу.

- Эффективно и легко используется.
- Подходит для использования в больницах и в домашних условиях.
- Применяется для пациентов весом до 250 кг.
- Комплектность: матрас - 1 шт; компрессор - 1 шт.

1. Инструкция

1. Положить компрессор на плоскую поверхность или подвесить его, как показано на рисунке.
2. Положить противопролежневый матрас на ровную поверхность кровати.
3. Подсоединить воздушный шланг к компрессору и матрацу. Концы шлангов прикрепляются и фиксируются на матраце.
4. Не использовать острые предметы, так как матрац можно проколоть.

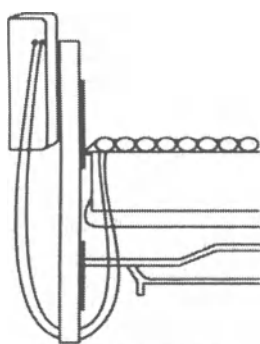
Предупреждение: шланг должен быть свободно расположен для гарантированного притока воздуха.

5. Повернуть регулятор давления компрессора в положение максимум. Вставить шнур питания в розетку. Включить компрессор. Зеленый переключатель загорится, когда компрессор заработает. Дать матрацу полностью надуться (30-40 минут).

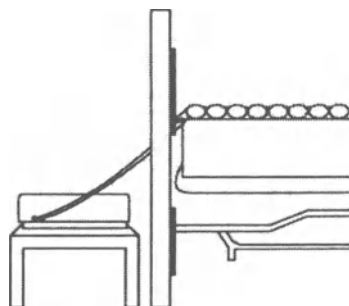
6. Регулировать давление в матраце, используя регулятор на компрессоре, в соответствии с весом пациента. (При весе пациента меньше 50 кг - положение 1-2; от 50 кг до 55 кг - 3; от 56 кг до 65 кг - **4**; от 66 кг до 80 кг - **5**; свыше 81 кг - **6**. В положении **6** испытания проводились до максимального веса 250 кг.)

7. При эксплуатации модели RC-302 пристегнуть простыню по необходимости.

8. В случае, если матрац не надувается, проверить наличие утечек воздуха в месте присоединения шланга и на швах матраца.



компрессор установлен на спинку кровати



компрессор установлен на плоской поверхности

2. Чистка, транспортировка и хранение

Матрас можно дезинфицировать, вытирая его бактерицидным раствором. Не погружать в воду. Беречь матрас от проколов и воздействия высокой температуры. Простыню, прилагаемую к модели RC-302, стирать вручную в теплой воде ($t = 40^{\circ}\text{C}$) с использованием мягких моющих средств, не содержащих хлора. Не выкручивать. Сушить без использования нагревательных приборов.

Прежде чем убирать изделие на хранение:

1. Проверить шнур питания и вилку на износ.
2. Проверить поток воздуха, который должен сменяться между ячейками (тубами) матраса каждый 5-6 минут.
3. Проверить воздушный шланг на утечку и трещины. При необходимости, заменить.
4. Если матрас нормально функционирует, свернуть и хранить его в защитной упаковке.

Предупреждение

Не использовать противополежневый матрас вблизи горючих материалов или открытого огня, так как воздух в матрасе может способствовать возгоранию.

Условия транспортировки, хранения:

температура -20°C до $+50^{\circ}\text{C}$

относительная влажность воздуха от 15% до 93%, без конденсата

атмосферное давление от 700 до 1060hPa

защищать от попадания влаги

Условия эксплуатации:

температура $+5^{\circ}\text{C}$ до $+40^{\circ}\text{C}$

относительная влажность воздуха от 15% до 93%, без конденсата

атмосферное давление от 700 до 1060hPa

защищать от попадания влаги

3. Модели компрессора с регулятором давления

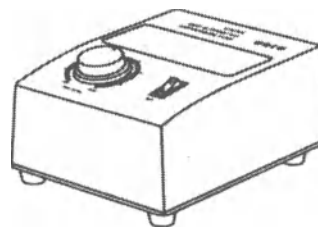
Компрессор 1

Напряжение	220В
Потребляемая мощность	5 Ватт
Давление	640Па-1230Па
Периодичность смены давления..	5 минут
Длина провода	3000мм
Длина воздушного шланга	1500мм
Размер	120x250x100мм
Вес компрессора	1,4кг
Погрешность может быть до 10%	



Компрессор 2

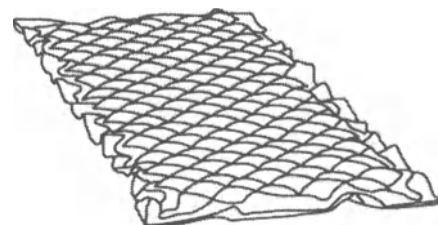
Напряжение	220В
Потребляемая мощность	5 Ватт
Давление	640Па-1230Па
Периодичность смены давления	5 минут
Длина провода	3000мм
Длина воздушного шланга	1500мм
Размер	200x160x100мм
Вес компрессора	1,4кг
Погрешность может быть до 10%	



4. Модели противополежневого матраца

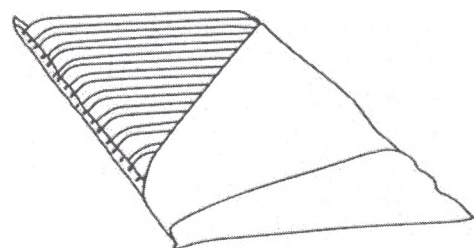
Ячеистый(пузырчатый)тип: RC202

- вес матраца 1,6 кг
- размер 2000 x 800 x 63 мм
- количество ячеек 116
- смена давления в ячейках происходит в шахматном порядке
- состав 100% ПВХ



Трубчатый тип RC302

- вес матраса 5,6 кг
- размер 2000 x 860 x 90 мм
- в комплекте 22 съемных баллона + 2 запасных
- смена давления в баллонах происходит поочередно
- каждый баллон имеет 18 лазерных вентиляционных отверстий для сушки кожи и охлаждающего эффекта
- простыня защищает баллоны от загрязнения
- состав 100% ПВХ



5. Гарантия

Противопролежневый матрас и воздушно-контрольный компрессор имеет гарантию. В случае обнаружения дефектов материала или производственного брака, при правильной эксплуатации, гарантийный срок с момента приобретения на следующие компоненты системы составляет:

- Компрессор 12 месяцев
- Ячеистый (пузырчатый) матрас 12 месяцев
- Трубчатый матрас 12 месяцев

В течение гарантийного срока, фирма изготовитель CLEARVIEW Healthcare Products Inc., Korea обязуется ремонтировать или, в крайнем случае, заменит любые компоненты, необходимые для исправления производственных дефектов.

6. Безопасность

Если шнур поврежден, он должен быть заменен производителем или его ремонтным агентом или квалифицированным персоналом, во избежание опасности поражения электрическим током.

Шнур питания имеет II класс защиты: изоляция представляет собой основную изоляцию и дополнительную изоляцию.

- **Основная изоляция:** применяется для основной защиты от электрического тока жизненно важных частей тела.
- **Дополнительная изоляция:** независимая изоляция применяется дополнительно к основной изоляции.

7. Утилизация

Прибор, комплектующие и упаковка должны быть переданы экологически рациональной вторичной переработке или утилизировано в соответствии с местными правилами. Для получения дополнительной информации по утилизации или переработке обратитесь в местные органы власти.

8. Маркировка

Маркировка на изделие.

	Подтверждение соответствия текущим европейским правилам
	Двойная изоляция, защита от прикосновения, класс защиты II

Маркировка на упаковке.

	Штабелирование ограничено Ограничена возможность штабелирования груза весом указываемым над знаком.
	Верх товара. Указывает правильное вертикальное положение груза

	Беречь от влаги.
	Осторожно, хрупкий товар
	"Зеленая точка" - знак ставится на товарах производства фирм, которые финансируют программу переработки отходов "Еco Emballage" ("Экологическая упаковка", Германия). ("Экологическая Упаковка") и включены в ее систему утилизации.
	Международный символ вторичной переработки (лента Мёбиуса) означает использование вторично переработанного продукта для производства упаковки.

9. Меры предосторожности

Внимание! Прочитайте всю инструкцию перед эксплуатацией.

Во избежание поражения электрическим током, ожогов, пожаров и нанесения повреждений человеку:

- Отключайте изделие сразу после использования.
- Не использовать при купании.
- Не хранить в местах с повышенной влажностью.
- Не погружать в воду или другую жидкость.
- Не прикасаться к изделию погруженному в воду. Необходимо немедленно выдернуть штепсель из розетки.
- Изделие не должно оставаться включенной без присмотра.
- Изделие не должны использовать дети или инвалиды без присмотра.
- Использовать противополежневый матрас только по назначению, предусмотренному в этом руководстве. Не использовать любую технологическую оснастку, не рекомендованную производителем.
- Не использовать изделие, если имеются повреждения штепселя или шнура, если система не работает надлежащим образом, если она была повреждена или опущена в воду. Сдайте систему в сервисный центр для осмотра или ремонта.
- Избегайте контакта шнура с нагревающимися поверхностями (беречь от огня и нагреваемых поверхностей).
- Избегайте попадания в вентиляционные отверстия пыли, волос и т.п.
- Не вставляйте посторонние объекты в вентиляционные отверстия и шланг.
- Подключайте изделие только к исправным источникам электрического тока.

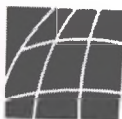
Сохраните эту инструкцию до конца срока эксплуатации изделия.

МАЛТРИ



Поставщик: ООО «Малтри»

190020, Санкт-Петербург, ул. Лифляндская, д. 6, пом. 13Н, лит. М Тел/факс: +7 812 336-39-99 e-mail: info@maltri.ru, www.maltri.ru



Производитель: CLEARVIEW Healthcare Products Inc., Korea

Срок службы противополежневого матраса - 2 года.

Срок службы компрессора - 5 лет.

Дата продажи:

/печать: «КЛИАРВЬЮ ХЕЛСКЕА ПРОДАКТС, ИНК» (CLEARVIEW HEALTHCARE PRODUCTS, INC), /подпись/ УПОЛНОМОЧЕННЫЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ/ПРЕЗИДЕНТ/

/штамп: Прошнуровано и скреплено печатью 5 листов, Должность _____, Подпись _____/

/печать: «КЛИАРВЬЮ ХЕЛСКЕА ПРОДАКТС, ИНК» (CLEARVIEW HEALTHCARE PRODUCTS, INC), /подпись/ УПОЛНОМОЧЕННЫЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ/ПРЕЗИДЕНТ/

Перевод с английского языка на русский язык выполнен мной,
переводчиком Фёдоровой Ириной Викторовной,
владеющей русским и английским языками.

Подтверждаю, что выполненный мною перевод является
правильным, точным и полным.

Диплом № ППК 009557
Фёдорова Ирина Викторовна

Ир

Российская Федерация, Санкт-Петербург

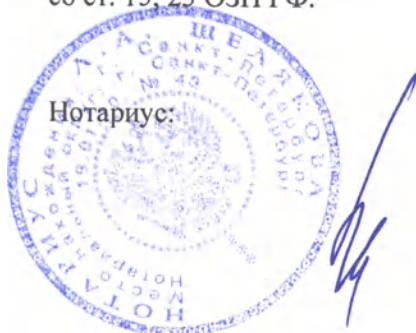
Двадцать шестого июля две тысячи шестнадцатого года

Я, *Шелякова Лилия Анатольевна*, нотариус нотариального округа Санкт-Петербург,
свидетельствую подлинность подписи, сделанной переводчиком Федоровой Ириной Викторовной
в моем присутствии. Личность ее установлена.

Зарегистрировано в реестре за № *5-1041*

Взыскано по тарифу: 400 рублей, в т. ч. 300 рублей в соотв.

со ст. 15, 23 ОЗН РФ.



Всего в настоящем документе

7 (семь)

листьев

Нотариус: